



Radosław Więckowski

ZDANIA-WYZWANIA **Z JĘZYKA** **ANGIELSKIEGO**



Radosław Więckowski

ZDANIA-WYZWANIA **Z JĘZYKA** **ANGIELSKIEGO**





Autor: Radosław Więckowski
Projekt okładki: Dominika Glugla

© Copyright by Wydawnictwo DIF
Radosław Więckowski
Osiesko 2021

ISBN 978-83-961645-7-5

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Żadna część tej publikacji nie może być kopiowana ani odtwarzana w jakiegokolwiek formie i przy użyciu jakichkolwiek środków bez pisemnej zgody Wydawcy.

Wydawnictwo DIF

Radosław Więckowski
ul. Wierzbowa 7
86-031 Osiesko

Zamówienia książek w wersji papierowej: 4ad@gazeta.pl

Zapraszam na konsultacje językowe online: MS Teams, Skype

Spis treści

Wstęp	5
1. Znaczenia	6
Klucz	9
2. Wyraż to po angielsku.....	11
Klucz	13
3. Wyraż to po angielsku w kilku wariantach.....	16
Klucz.....	36
4. Różnice znaczeniowe między zdaniami	57
Klucz	88
5. Jedno zdanie - trzy znaczenia.....	107
Klucz	108
6. Jedno zdanie - dwa znaczenia.....	109
Klucz	116
7. Powiedz to po angielsku	123
Klucz	125
8. Powiedz to po polsku	129
Klucz	130

Wstęp

Niniejsza publikacja to wyjątkowe zestawienie różnych zdań - wyzwań zaopatrzonych w klucz dla prawdziwych pasjonatów współczesnej angielszczyzny. Szeroka paleta zagadnień gramatyczno-leksykalnych jest wyróżnikiem tego ebooka. Duża część zdań dotyczy samej składni języka angielskiego, bez znajomości której trudno poruszać się płynnie w tym języku. Już powierzchowna obserwacja angielskiego zdania pozwala stwierdzić fakt, że układ i wzajemny stosunek jego poszczególnych elementów wskazuje na charakter oryginalny i wybitnie odmienny w porównaniu z tym stanem, który obserwujemy w języku polskim. W tym ebooku jest mnóstwo zadań polegających na rozszyfrowaniu znaczeń zdań, wyrażeniu zdań po angielsku w kilku wariantach, czy rozszyfrowaniu różnic znaczeniowych między poszczególnymi zdaniem. Mam nadzieję, że zdania w tym ebooku okażą się niemałym i inspirującym wyzwaniem dla osób, dla których nauka języka angielskiego jest swego rodzaju zabawą słowem, znaczeniami i kontekstami.

Radosław Więckowski
4ad@gazeta.pl

1. Znaczenia

Rozszyfruj znaczenia poszczególnych zdań.

- 1.
 1. I **won't finish** project A until they **have finished** project B.
 2. I **won't finish** project A before they **have finished** project B.
 3. I **will finish** project A when they **have finished** project B.
 4. I said last week I **would finish** project A when they **had finished** project B.
 5. I said just now I **will finish** project A when they **have finished** project B.
-

- 1.
 - 2.
 - 3.
 - 4.
 - 5.
-
- 2.
 1. When we **have** a meeting, we **will decide** on a price.
 2. When we **have had** a meeting, we **will decide** on a price.
 3. When we **had/were having** a meeting, we **decided** on a price.
 4. When we **had** a meeting, we **had decided** on a price.
 5. When we **had had** a meeting, we **decided** on a price.
-

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

3.

1. With one year before he **would have graduated**, he left New York.

2. Before he **had graduated**, he left New York. = Before he **had graduated**, he had left New York.

3. Before he **graduated**, he left New York. = Before he **graduated**, he had left New York.

1.

2.

3.

4.

1. I **would like to see** that film.

2. I **would like to have seen** that film.

3. I **would have like to see** that film. = I **would have like to see** that film.

1.

2.

3.

5.

1. I **wish I were** rich.

2. I **wish I were** rich, but I am not.

3. I **wish I had been** rich enough to give you the money, but I am not.

4. I **am wishing** I were rich. = I **am making a wish** I were rich.

1.

2.

3.

4.

6.

1. That **is** the first time (that) Kate **has been** to London.

2. That **will be** the first time (that) Kate **has been** to London.

3. That **was** the first time (that) Kate **had been** to London.

1.

2.

3.

7.

1. I did it **myself**.

2. I did it (**all**) **by myself**.

3. I did it **by my own self**.

1.

2.

3.

8.

1. I **saw** him before he **saw** me. = I **had seen** him before he **saw** me.

2. I **saw** him before he **had seen** me. = I **had seen** him before he **had seen** me.

1.

2.

Klucz

1.

1. **Skończę** projekt A dopiero wtedy jak oni **skończą** projekt B.
2. **Nie skończę** projektu A, zanim oni **nie skończą** projektu B.
3. **Skończę** projekt A, kiedy oni **skończą** projekt B.
4. Powiedziałem w ubiegłym tygodniu, że **skończę** projekt A, kiedy oni **skończą** projekt B.
5. Powiedziałem chwilę temu, że **skończę** projekt A, kiedy oni **skończą** projekt B.

2.

1. Kiedy **będziemy mieć** spotkanie, **podejmiemy decyzję** (decide on) co do ceny.
2. Kiedy **już odbędziemy** spotkanie (po spotkaniu), **podejmiemy decyzję** co do ceny.
3. Kiedy **mieliśmy** spotkanie, **podjeliśmy decyzję** co do ceny.
4. Kiedy **mieliśmy** spotkanie, to już wcześniej **podjeliśmy decyzję** co do ceny.
5. Kiedy już wcześniej **mieliśmy** spotkanie (po wcześniejszym spotkaniu), **podjeliśmy** potem decyzję co do ceny.

3.

1. Na rok przed **ukończeniem studiów** (graduate), wyjechał z (leave) Nowego Jorku.
2. Jeszcze nie **ukończył studiów**, a już wyjechał z Nowego Jorku.
3. Zanim **ukończył studia**, wyjechał z Nowego Jorku.

4.

1. **Chciałbym zobaczyć** ten film. (teraz lub w przyszłości)
2. **Żałuję, że nie widziałem** tego filmu. (teraz żałuję) (It is a pity that I didn't see that film)
3. **Żałowałem, że nie widziałem** tego filmu. (wtedy żałowałem) (It was a pity that I didn't write it)

5.

1. **Żałuję**, że **nie jestem** bogaty.
2. **Chciałbym być** bogaty, ale nie jestem.
3. **Chciałbym być** teraz na tyle bogaty, aby dać tobie pieniądze, ale nie jestem. (i pewnie nie będę)

4. **Życzę sobie** tego, aby **być** bogaty.

6.

1. Po raz pierwszy Kate **jest** w Londynie.

2. Po raz pierwszy Kate **będzie** w Londynie.

3. Po raz pierwszy Kate **był** w Londynie.

7.

1. Zrobiłem to **sam**. = **Sam** to zrobiłem = It was done by me and not by someone else. (zaimek myself określa podmiot jako wyłączny wykonawca czynności)

2. Zrobiłem to **sam bez pomocy**. = I did it without help. (przyimek by z zaimkiem myself wskazuje na to, że dana osoba działała sama, bez niczyjej pomocy)

3. Zrobiłem to **sam jeden**. = Zrobiłem to **sam we własnej osobie**.

8.

1. **Zobaczyłem** go, zanim on mnie **zobaczył**.

2. **Jeszcze** on mnie **nie zobaczył**, a ja **już** go **zobaczyłem**.

2. Wyraż to po angielsku

Wyraż poniższe zdania po angielsku:

1. Sprzedaż wynosi **aż** 40%.
2. **Aż** 6% amerykańskich konsumentów mówi, że są weganami.
3. To jest oprogramowanie **warte 2 miliony euro**.
4. Lubię oglądać **filmy** w telewizji.
5. Lubię oglądać filmy **z dubbingiem**.
6. **Dialogi** w tym filmie są śmieszne.
7. Dziś jest **raczej** zimno.
8. Ona jest **najfajniejszą** (fun) osobą.
9. Możemy to rozważać **z perspektywy** kilku lat.
10. Raport jest skończony **w 50%**.
11. Jestem zainteresowany/a Państwa **ofertą pracy**.
12. Jestem **na szkoleniu**.
13. Jestem **po szkoleniu**.
14. Pracuję **sześć dni w tygodniu**.
15. **Studia** za granicą są drogie.

16. **Wiele** z tych **danych jest** bezużytecznych z powodu braku konkretów. (specifics)
17. **Jak** pomysł był wspaniały (splendid), **tak** jego wykonanie (realization) było nieskuteczne. (inefficient)
18. Lepszego gracza nie ma w tej drużynie.
19. On wypił **aż** 5 butelek wina.
20. On przyniósł **aż** 5 butelek wina.
21. Lubię dobry film, **taki, który** nie jest smutny.
22. Lubię dobre filmy, **takie, które** nie są smutne.

Klucz

1. Sales amount to **as much as** 40%.

2. **As many as** 6% of US consumers say they are vegan.

3. It is **€2m-worth of** software.

4. I like watching **serials, series, documentaries** and **films** on TV.

UWAGA: w telewizji puszczane są nie tylko filmy kinowe, stąd należy wymienić różne gatunki filmów

5. I like watching **dubbed** films.

UWAGA: I always put **dubbing** on my shoes when it rains. Kiedy pada deszcz, zawsze smaruję buty **tłuszczem garbarskim**.

6. The **dialogue** in the movie is funny.

UWAGA: The **dialogues** in the phrasebook are funny. **Dialogi** w tych rozmówkach są zabawne.

7. Today it is **on the** cold **side**.

UWAGA: Today it is **rather** cold. Dziś jest **dosyć/za** zimno.

8. She is **the most fun** person.

UWAGA: stopień wyższy (the comparative) od przymiotnika fun to **more fun** (fajniejszy), a nie funner.

Stopień najwyższy (the superlative) to **the most fun** (najfajniejszy), a nie the funnest.

9. We can consider it with the **hindsight** of several years.

UWAGA: rzeczownik **perspective** oznacza **perspektywa (punkt widzenia)**, rzeczownik **prospect** for sth oznacza **perspektywa (szansa)**, **prospect** of sth oznacza **perspektywa (możliwość)**

10. The report is completed **by 50%**.

UWAGA: w języku angielskim nie mówimy It is completed **in 50%**.

11. I am interested in your **job advertisement** or I am interested in **the job** you **advertised**.

UWAGA: Zdanie I am interested in your **job offer** jest niepoprawne, ponieważ zwrotu job offer możemy użyć tylko w wypadku, kiedy pracodawca bezpośrednio proponuje nam pracę. Możemy powiedzieć: I had to turn down his **job offer**. Musiałem odrzucić jego **ofertę pracy**.

12. I'm on a (**training**) **course**.

UWAGA: Zdanie I'm **on training** znaczy Jestem przy szkoleniu. = Przerabiam szkolenie. Tak jak mówimy I am on prepositions. = Przerabiam przyimki.

Zdanie I'm **on training** znaczy też Jestem szkoleniowcem. Tak jak mówimy I am on the jury. = Jestem w jury. ; I'm on the board. = Jestem w zarządzie.

13. I **have had** a (training) course. = I **have finished** a (training) course.

UWAGA: Zdanie I am after the meeting znaczy Ścigam spotkanie. Poprawnie jest powiedzieć The police is after them - Ściga ich policja.

14. I work a **six-day week**.

15. **Degree courses** abroad are expensive.

UWAGA: W języku angielskim mówimy studies - studia - w odniesieniu do konkretnej osoby lub osób. Mówimy She finished her studies last year, ale nie mówimy Studies abroad are expensive.

16. **Many** of **these** data **are** useless because of **their** lack of specifics. lub **Much** of **this** data **is** useless because of **its** lack of specifics.

17. The idea was **as** splendid **as** its realization was inefficient.

18. He is **as** good a player **as** any in the team.

19. He drank **as much as** 5 bottles of wine.

20. He brought **as many as** 5 bottles of wine.

21. I like a good film, **such as** is not sad. = I like a good film, **one which** is not sad.

22. I like good films, **such as** are not sad. = I like good films, **ones which** are not sad.

UWAGA: W liczbie mnogiej zamiast zaimka ones używamy w zdaniu względnym niewyodrębniającym grupy such as.

3. Wyraż to po angielsku w kilku wariantach

Wyraż poniższe zdania po angielsku w kilku wariantach. Liczby poniżej odpowiadają ilościom wariantów, w jakie można wyrazić dane zdanie. Na przykład:

Wygląda na to, że ona ponownie **wygra** turniej w tym roku.

1. It **looks like** she's **going to win** the tournament again this year.
2. She **looks like** she's **going to win** the tournament again this year.
3. She **looks like winning** the tournament again this year.

Fajnie (fun) z nią **przebywać**. (be)

- 1.
- 2.
- 3.

To ja odpowiadam za firmę.

- 1.
- 2.

To ja będę odpowiadał za firmę.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Co ona zrobiła, to **pomogła** im.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

Gdyby Tomek więcej **pracował**, **miałby** lepsze rezultaty.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Tego rodzaju aplikacje (apps) są bezpłatne.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.

Wolał(a)bym, żeby ona to **napisała**. (teraz lub w przyszłości)

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

7.

8.

Napiszę to **dopiero** po twoim przyjeździe.

1.

2.

3.

4.

Wiele z tych danych **jest** bezużytecznych (useless) z powodu braku konkretów. (specifics)

1.

2.

Nie warto **jechać** samochodem całą drogę do Filadelfii.

1.

2.

To waży pięć **funtów**.

1.

2.

Oni chcą **kilka milionów**.

1.

2.

To, co **jest** potrzebne, **to** książki.

1.

2.

3.

